

زبان عربی

*** عَيْنُ الْأَصْحَحِ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجَمَةِ مِنْ أَوْ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ:

۱- بعدما هَجَرْتَنِي وَأَحْبَبْتَنِي وَ مَرَرْتَا عَيْشِي عَلِمْتِ أَنَّ ذَلِكَ الْعَادِي يَرِيدُ هَجْرَهُمْ مِنِّي:

- ۱) بعد از اینکه دوست‌های من مرا ترک کردند و زندگی مرا به تلخی کشاندند دریافتم که آن دشمن دوری‌شان را از من می‌خواسته!
- ۲) پس از این که دوست‌های من هجرت کردند و در زندگی‌ام گذر کردند فهمیدم که آن مزدور دوری آنان را از من می‌خواهد!
- ۳) بعد از این که دوستانم بر من هجرت کردند و زندگی را بر من تلخ کردند دانستم که آن دشمن است که هجران آنان را بر من طلب می‌کند!
- ۴) پس از این که دوستانم مرا ترک کردند و زندگی‌ام را تلخ کردند دانستم که آن دشمن دوری آن‌ها را از من می‌خواهد!

۲- كُنَّا نَتَذَكَّرُ الْأَيَّامَ الْجَمِيلَةَ مِنْ سَفَرْتَنَا وَ تَمَرُّ ذِكْرِيَاتِهَا أَمَامَ أَعْيُنِنَا:

- ۱) روزهای زیبا از سفرمان را به یاد می‌آوردیم و خاطرات آن مقابل چشم‌هایمان گذر می‌کرد!
 - ۲) از سفرمان روزهای زیبایی را به یاد می‌آوریم که خاطراتش جلوی چشم‌هایمان عبور می‌کند!
 - ۳) روزهای زیبا از سفرهایمان را یادآور می‌شدیم و خاطراتش جلوی چشمانمان در حال گذر کردن بود!
 - ۴) از سفرمان روزهای زیبا را یادآور شده بودیم که خاطرات آن مقابل چشمانمان عبور کرده بود!
- ۳- «وَالَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كِبَائِرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشِ وَإِذَا مَا غَضِبُوا هُمْ يَغْفِرُونَ»:
- ۱) و کسانی که خشمگین می‌شوند و می‌بخشند همانان هستند که از گناهان بزرگ و عمل‌های زشت اجتناب می‌کنند!
 - ۲) و چه بسیار کسانی که از گناه‌های کبیر و کارهای ناروا جلوگیری می‌کنند و هنگام خشمگین شدن نیز می‌بخشند!
 - ۳) و کسانی که از گناهان بزرگ و کارهای زشت پرهیز می‌کنند و هنگامی که خشمگین شوند می‌بخشند!
 - ۴) و کسانی که از گناه‌های زشت و کارهای ناروا پرهیز می‌کنند و زمانی که به خشم می‌آیند، در می‌گذرند!

۴- الْحَيَاةُ كَجِبِلٍ مَرْتَفِعٍ لَا يَقْدِرُ عَلَى صُعُودِهِ إِلَّا الْأَقْبِيَاءُ الَّذِينَ يَحْتَبُونَ الْخَطَرَ:

- ۱) حیات بسان کوهی مرتفع است که بالا رفتن از آن را نمی‌تواند مگر صاحبان قدرتی که به خطر کردن عشق می‌ورزیدند!
- ۲) زندگی مانند کوه بلندی است که فقط توانمندی که خطر کردن را دوست دارند صعود کردن به آن را می‌توانند!
- ۳) زندگی همچون یک کوه بلندتر است که قدرتمندان تنها صعود کردن به آن را می‌توانند همانان که خطر کردن را دوست دارند!
- ۴) زندگی مانند یک کوه مرتفع است و توانگرانی که خطر کردن را دوست دارند می‌توانستند به آن صعود کنند!

۵- الْحَاسِبُ يُوَدِّي دَوْرًا مَهْمًا فِي حَيَاتِنَا فَالْإِنْسَانُ يَسْتَعِينُ بِهِ فِي بَعْضِ الْمَجَالَاتِ:

- ۱) کامپیوتر نقشی مهم در زندگی‌مان ایفا می‌کند پس انسان در برخی زمینه‌ها از آن کمک می‌گیرد!
- ۲) رایانه یک نقش مهم در زندگی ما ایفا می‌کند بنابراین در برخی زمینه‌ها به کمک انسان می‌آید!
- ۳) رایانه نقش مهم‌تر خود را در زندگی‌مان به جا می‌آورد، چه انسان از آن در بعضی زمینه‌ها از آن کمک می‌گیرد!
- ۴) کامپیوتر نقشی مهم در زندگی ما به جا می‌آورد پس در بعضی زمینه‌ها انسان می‌تواند از آن کمک بخواند!

۶- «وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ بَلْ أحيَاءٌ وَلَكِنْ لَا تَشْعُرُونَ»:

- ۱) و به آنان که در راه خدا کشته می‌شوند مرده نگویید بلکه زنده هستند به گونه‌ای که شما درک نکردید!
- ۲) و به چه کسانی که در مسیر خداوند کشته می‌شوند مرده نمی‌گویید چرا که آنان زنده هستند و شما احساس نمی‌کنید!
- ۳) و به کسانی که در راه خدا کشته می‌شوند مرده نگویید بلکه زنده‌اند ولی شما نمی‌دانید!
- ۴) و کسانی که در راه خدا می‌کشند مرده نگویید چه آنان زنده‌اند ولی شما درک نخواهید کرد!

۷- تِلْكَ الْأَفْلامُ سَتَحْيِيكَ عَنْ ذَاكِرَةِ الدَّلَافِينِ وَ حَيَاةِ اللَّبُونَاتِ:

- ۱) آن فیلم‌ها تو را درباره حافظه دلفین و زندگی پستانداران به حیرت وا می‌دارد!
- ۲) آن فیلم‌ها تو را درباره حافظه دلفین‌ها و زندگی پستانداران به شگفت خواهد آورد!
- ۳) درباره حافظه دلفین و زندگی پستانداران، آن فیلم‌ها است که تو را به حیرت خواهد آورد!
- ۴) درباره حافظه دلفین‌ها و زندگی پستاندار آن فیلم‌ها تو را شگفت‌زده خواهد کرد!

۸- عَيْنُ الصَّحِيحِ:

- ۱) اللَّهُمَّ انْفَعْنِي بِمَا عَلَّمْتَنِي وَ عَلَّمْنِي مَا يَنْفَعُنِي: پروردگارا به من سود برسان با آنچه که به من آموختی و به من بیاموز آنچه را که به من سود رساندی!
- ۲) وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ: و کسانی که از پروردگارش درخواست کردند و نماز را به پا داشتند!
- ۳) فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ: پس هر کس درگذرد و نیکوکاری کند پس، پاداشش با خداست!
- ۴) وَ أَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ: و با رحمت خویش مرا در (میان) بندگان صالح‌ترت وارد کن!

۹- عَيْنُ الْخَطَا:

- ۱) يَا مَرْنَا رَبَّنَا بِمَكَارِمِ الْأَخْلَاقِ وَ اجْتِنَابِ الْإِسَاءَةِ: پروردگاران در بزرگواری‌های اخلاق و دوری از بدی کردن به ما دستور می‌دهد!
- ۲) جَاءَ مَصْلِحٌ فِي الْقَرْيَةِ لِكِي يَصْلِحَ التَّلَافُزُ: تعمیرکاری به روستا آمد تا تلویزیون تعمیر شود!
- ۳) وَ صَفَتْ كُلَّ مَلِيحٍ كَمَا تَحَبُّ وَ تَرْضَى: همانطور که دوست داری و راضی می‌شوی هر با نمکی را وصف کردم!
- ۴) لِرِضَا اللَّهِ عَلَيْكُمْ بِالْإِنْفَاقِ مِمَّا تَحْتَبُونَ: برای رضایت خدا شما باید از آنچه که دوست دارید انفاق کنید!

۱۰- «از طریق اینترنت می‌توانی به راحتی شارژ موبایل بخری!» عَيْنُ الصَّحِيحِ فِي التَّعْرِيْبِ:

- ۱) عَنْ طَرِيقِ الْإِنْتَرْنِتِ تَقْدِرُ عَلَى بَيْعِ شَحْنِ الْجَوَّالِ بِسَهُولَةٍ. (۲) كُنْتَ تَقْدِرُ أَنْ تَشْتَرِيَ الرَّصِيدَ الْهَاتِفِ الْجَوَّالِ عِبْرَ الْإِنْتَرْنِتِ بِرَاحَةٍ.
- ۲) عَنْ طَرِيقِ الْإِنْتَرْنِتِ تَقْدِرُ عَلَى بَيْعِ شَحْنِ الْجَوَّالِ بِسَهُولَةٍ. (۳) تَسْتَطِيعُ أَنْ تَشْتَرِيَ رَصِيدَ الْجَوَّالِ عِبْرَ الْإِنْتَرْنِتِ بِسَهُولَةٍ.

※ اقرأ النص التالي ثم أجب عن الأسئلة بما يناسب النص:

«جمال المرء فصاحة لسانه» عندما نقرأ هذا الحديث من رسول الله (ص) طبعاً نفهم طريق الكلام و كيفية تأثيره على أنفس الناس في ارتفاع الكرامة الإنسانية و سلوكنا مع الشعوب الأخرى. تعلم لغة الأم واجب على كل شخص ولكن الإطلاع على اللغة المرتبطة بلغتنا مهم و هي العربية، توجد قرابة كثيرة بين اللغتين الفارسية و العربية و هذه القرابة بسبب الوقائع التاريخية مثل العلاقات الاجتماعية أو الثقافية أو الجغرافية. على مر العصور أثرت اللغة العربية في الفارسية و أيضاً تأثرت بها فلذلك استفاد الشعراء الإيرانيون من الأحاديث و الأدعية و أنشدوا أبياتاً ممزوجة بالعربية و الفارسية و سموها الملمع. اعلّموا أن الاستفادة اللغوية من العربية ليست في مجالات الأحاديث و الأدعية فقط.

١١- عيّن الصحيح حسب النص:

- (١) إن العلاقة الاجتماعية أكثر علاقة بين الفارسية و العربية.
(٢) سياقة تكلمنا تؤثر في نظرة الناس إلينا.
(٣) الشعراء العرب استفادوا من الفارسية في أشعارهم أيضاً.
(٤) تعليم اللغة العربية أهم من لغة الأم بسبب القرآن.

١٢- على أساس النص، الملمعات

- (١) الأحاديث التي يبدلها الشعراء إلى أبيات مختلفة.
(٢) هي أننا نستفيد من الأدعية فقط في أشعار فارسية.
(٣) استفادة الأشعار الممزوجة بالفارسية في الأحاديث العربية.
(٤) هي أبيات ممزوجة باللغتين: العربية و الفارسية.

١٣- عيّن الخطأ حسب النص:

- (١) علاقة الفارسية بالعربية ليست في القسم اللغوي فقط.
(٢) العربية أثرت في الفارسية و تأثرت منها.
(٣) قراءة الأحاديث العربية واجب على كل الشعوب العربية.
(٤) في الأشعار الفارسية لا نستفيد من الأدعية العربية فقط.

١٤- الغرض الرئيسي من النص:

- (١) من أسباب كرامة الإنسان هو فصاحة اللسان.
(٢) الحوادث التاريخية و تأثيرها على الثقافة و إيجاد الحرب.
(٣) تعليم العربية و تعلمها بعد لغة الأم.
(٤) التأثير و التأثر بين اللغتين الفارسية و العربية.

※ عيّن الصحيح في الإعراب و التحليل الصرفي:

١٥- أثرت:

- (١) للغائبة - مزيد ثلاثي و أصله (ث ر ت) - معلوم / الجملة فعلية
(٢) فعل ماضٍ - للغائبة - من الأفعال المزيدة (تفعيل) / فعل و فاعله «اللغة»
(٣) فعل ماضٍ - مزيد ثلاثي من باب «تفعل» - معلوم / فعل و الجملة فعلية
(٤) للغائبة - من الأفعال المزيدة - مجهول / فعل و فاعله «العربية»

١٦- الشعراء:

- (١) جمع سالم للمذكر - اسم الفاعل من المجرّد الثلاثي / فاعل
(٢) جمع مكسّر و مفرد اسم الفاعل من المزيد ثلاثي / مفعول لفعل «استفاد»
(٣) اسم - مذكر - جمع مكسّر / مفعول لفعل «استفاد»
(٤) جمع تكسير و مفرد «شاعر» و هو اسم الفاعل / فاعل لفعل «استفاد»

١٧- ممزوجة:

- (١) اسم - مفرد - مؤنث - اسم المفعول من المجرّد الثلاثي / صفة للموصوف «أبياتاً»
(٢) اسم المفعول - مثنى - مؤنث / مفعول لفعل أنشد
(٣) مفرد - مؤنث - اسم الفاعل / فاعل لفعل أنشد
(٤) اسم - مؤنث - اسم المفعول من المزيد الثلاثي - مفرد / صفة و موصوفه «أبياتاً»

١٨- عيّن الخطأ في ضبط حركات الكلمات:

- (١) سلّ المصانع ركبا تهيم في الفلوات.
(٢) هلّ تتدكرّ خيام الرّوار و الأماكن المقدّسة؟
(٣) سمكة السهم من أعجب الأسماك و أجملها.
(٤) تضربهم بأنوفها الحادة و تقتلهم بسرعة.

※ عيّن المناسب للجواب عن الأسئلة التالية:

١٩- عيّن الخطأ في التوضيحات التالية:

- (١) مكان و قوف الحافلات أو السيارات: الموقف.
(٢) معجم كبير يجمع كثيراً من العلوم المختلفة: الموسوعة.
(٣) انقطاع تياره سبب ظلام الليل: الكهرباء.
(٤) صفة لجهاز أو أداة بحاجة إلى التصليح: المصلح.

٢٠- عيّن ما فيه جمع مكسّر لاسم الفاعل:

- (١) إن قراءة آثار الأدباء الكبار تفيدنا في الحياة.
(٢) تلك البنت من زميلات الرجال الذين يجلسون هنا.
(٣) لهذه الأعشاب سائل يؤدى إلى التئام الجرح.
(٤) قد يسعى العلماء لتغيير نظرة التلاميذ إلى العربية.

٢١- عيّن ما فيه الحال:

- (١) ابتسم للحياة و احفظ حزنك في القلب و سرورك في الوجه.
(٢) قبل سنوات كنتا ناجحين الجامعة و الآن رسبنا في الدروس.
(٣) اشترك التلاميذ في الامتحان متحدّثين عن صعوبته.
(٤) شاهدت متديّناً لا يعمل بأوامر الله و واجباته.

٢٢- عيّن «من» ليس من الحروف الجارة:

- (١) لكثير من الفلاحين أجر عند الله.
(٢) الخفاش من اللبونات و هو يرضع صغاره.
(٣) أستغفر الله لعله يجعلني من ورثة الجنة
(٤) لا يدخل الجنة من لا يسلم الناس عن لسانه.

٢٣- عَيِّن الصَّحِيحَ فِي تَعْيِينِ «الْحَالِ»:

(١) يَأْتِي أَسْتَاذٌ إِلَى مَكْتَبَةِ الْجَامِعَةِ مَسْرُورًا.

(٣) التَّعَاوَنُ مِنْ أَفْضَلِ أُمُورِ إِجْتِمَاعِيَّةٍ وَنَقُومُ بِهِ.

٢٤- عَيِّنْ مَا فِيهِ اسْمُ الْمَفْعُولِ وَ اسْمُ الْمَبَالِغَةِ مَعًا.

(١) صَدِيقِي مُحَمَّدٌ يَكْتُبُ عَلَى السَّبُورَةِ أَفْضَلَ الْجَمَلِ.

(٣) الْأَنْبِيَاءُ مَبْشُرُونَ مِنْ جَانِبِ اللَّهِ الْعَفَّارِ.

٢٥- كَمْ حَرْفٍ جَرَّ فِي الْعِبَارَةِ التَّالِيَةِ؟

«الْأُمَّةُ الَّتِي تَحْرُسُ عَلَى أَنْ تَحْيَا حَيَاةً طَيِّبَةً فَهِيَ تَوَاجِهَ حَقِيقَةً بِمَا تَسْتَحِقُّهُ»

(١) اِثْنَانِ

(٢) أَرْبَعَةٌ

(٣) وَاحِدٌ

(٤) ثَلَاثَةٌ

(٢) الْأَسَدُ يَدْفَعُ عَنْ صَغَارِهِ وَهُوَ يَسِيرُ مَعَهَا.

(٤) تَقُومُ الطَّالِبَاتُ فِي الصَّفِّ احْتِرَامًا لِأَسْتَاذَتِهِنَّ

(٢) أَبِي فَهَامَةُ جَدًّا وَ جَمِيعَ الْعَقَائِدِ عِنْدَهُ مُحْتَرَمٌ.

(٤) هَذَا الرَّجُلُ كَذَّابٌ وَ لَا يُعْتَقَدُ بِالْمَكَارِمِ الْأَخْلَاقِيَّةِ.